



## Уважаемые Пользователи

Просим внимательно ознакомиться с настоящей инструкцией по обслуживанию. Особое внимание необходимо обратить на правила техники безопасности. Просим сохранить инструкцию, чтобы ею можно было пользоваться в ходе дальнейшей эксплуатации прибора.

**Не разрешайте пользоваться прибором детям и лицам с ограниченными физическими, мануальными и умственными возможностями, не имеющим опыта и умения, до тех пор, пока они не будут обучены и ознакомлены с инструкцией по эксплуатации прибора.  
Не позволяйте детям пользоваться или играть прибором.**

### **УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

- Подключите пылесос к сети переменного тока 230 В, защищенной предохранителем 16А.
- Не вынимайте вилку из розетки, вытягивая ее за провод.
- Не включайте прибор, если питающий подсоединительный провод или корпус имеют видимые повреждения.

**Если питающий провод будет поврежден, то, чтобы избежать аварийных ситуаций, его замену необходимо поручить специалистам.**

**Ремонт прибора могут выполнять только квалифицированные специалисты. Неправильно выполненный ремонт может создать серьезную угрозу для пользователя. В случае появления неполадок рекомендуем обратиться в специализированный сервисный пункт.**

- Запрещается наезжать пылесосом на питающий провод или прижимать его щеткой, т.к. это может привести к повреждению изоляции провода.
- Перед очисткой пылесоса выньте вилку из розетки.
- Не пылесосьте без пылесборника, фильтров или если они повреждены.
- Не пылесосьте пылесосом людей и животных, в особенности, не прикладывайте всасывающие насадки к глазам или ушам.
- Не допускайте до всасывания пылесосом спичек, окурков, горячего пепла. Избегайте всасывания острых предметов.
- Проверьте всасывающий шланг, трубы и насадки – очищайте их от находящихся внутри них засоров.
- Не используйте пылесос для всасывания муки, цемента, гипсового порошка, тонера для принтеров и копиров или других мелких частиц.
- Используйте пылесос только для уборки внутри помещений и только для удаления пыли с сухих поверхностей. Ковры после мокрой очистки перед уборкой пылесосом необходимо высушить.

**Выключи прибор перед заменой оснащения.**

**Перед чисткой прибора, его монтажом или демонтажем всегда вынимай провод из электрической розетки.**

**Импортер/изготовитель не несет ответственности за возможный ущерб, причиненный в результате использования пылесоса не по назначению или неправильного обращения с ним.**

**Импортер/изготовитель сохраняет за собой право на модификацию прибора в любой момент без предварительного уведомления, с целью соблюдения правовых норм, нормативных актов, директив или введения конструктивных изменений, а также по коммерческим, эстетическим и другим причинам.**

### **ОПИСАНИЕ ПРИБОРА**

Пылесосы ZELMER отвечают требованиям действующих норм.

Прибор отвечает требованиям директив:

- Директива по низковольтному оборудованию (LVD) – 2006/95/ЕС,
- Директива по электромагнитной совместимости (EMC) – 2004/108/ЕС.
- Уровень шума: 78 dB/A.

Прибор маркирован знаком соответствия CE.

**В зависимости от типа пылесосы отличаются между собой исполнением и оснащением.**

Пылесос оснащен системой сигнализации заполнения пылесборника.

**Тип и мощность пылесоса указаны на заводском щитке.**



## ТИПЫ ПЫЛЕСОСА 323

Опции исполнения и оснащения: Тип	Регулирование мощности всасывания	Система смазывания электропровода	Показатель заполнения пылесборника	Блокада закрытия крышки	Пылесборник / Кол-во	Выходной фильтр	Всасывающая труба	Малая насадка	Щелевая насадка	Мягкая щетка	Возможность применения турбощетки	Возможность применения турбощетки BNB
1	2	3	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
323.0 EK	+	+	+	+	Бумажный пылесборник 2 шт.	Микро-фильтр	Телескопическая	+	+	+	+	+
323.0 EF	+	+	+	+	Бумажный пылесборник 2 шт.	Микро-фильтр	Сегментная 2 шт.	+	+	+	+	+
323.5 EF	—	+	+	+	Бумажный пылесборник 2 шт.	Микро-фильтр	Сегментная 2 шт.	+	+	+	—	+



Бумажный пылесборник



Щелевая насадка



Мягкая щетка



Малая насадка

## УБОРКА

Перед включением пылесоса необходимо выполнить следующее:

- убедитесь в наличии пылесборника (1), входного фильтра (2) и выходного фильтра (3).



- наконечник шланга (4) вложите в отверстие в пылесосе, второй конец шланга (рукоятку) соедините с всасывающей трубой,
- зафиксируйте длину телескопической всасывающей трубы в необходимом рабочем положении (в зависимости от роста пылесосащего), передвигая регулятор на трубе и раздвигая трубу в направлении, указанном стрелкой
- на другой конец всасывающей трубы наденьте нужную щетку, например, универсальную щетку пол/ковер,



- извлеките питающий провод (6) из корпуса пылесоса,
- вложите вилку в розетку.

**ВНИМАНИЕ !!! Не извлекайте провод дальше желтой отметки, которая сигнализирует конец разматываемого провода.**

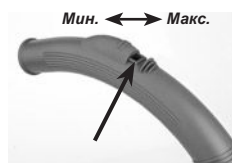


- включите пылесос нажатием кнопки (7) – ⊖ на пылесосе,
- установите необходимую мощность всасывания, вращая регулятор (8) в соответствии с обозначением на пылесосе.

## РЕГУЛИРОВАНИЕ МОЩНОСТИ ВСАСЫВАНИЯ

Пылесос типа 323.0 оснащен электронным регулятором мощности, который позволяет плавно регулировать мощность пылесоса. Регулирование мощности осуществляется с помощью регулятора. Вращая регулятор в соответствии с обозначением на пылесосе, можно увеличить или уменьшить мощность всасывания.

В пылесосах типа 323 можно также регулировать мощность всасывания на рукоятке шланга. Чтобы уменьшить мощность всасывания достаточно открыть клапан, как это показано на рисунке.



## ПОКАЗАТЕЛЬ ЗАПОЛНЕНИЯ ПЫЛЕСБОРНИКА

Если показатель заполнения пылесборника светится красным цветом, когда насадка или щетка подняты над очищаемой поверхностью, это означает, что необходимо заменить пылесборник. Показатель заполнения пылесборника пылью может сработать также в случае засорения всасывающего шланга или другого элемента оснащения. В таком случае следует вынуть наконечник шланга из гнезда в крышке пылесоса и очистить шланг или подсоединенные к нему элементы оснащения.



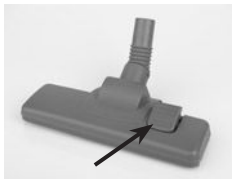
## НАЗНАЧЕНИЕ АКСЕССУАРОВ

**Очистка мягких поверхностей – ковров и ковровина:** эти поверхности рекомендуем пылесосить с помощью универсальной щетки.

**Универсальную щетку** подсоедините к трубе и переключите в функцию очистки ковров со спрятанным ворсом (для этого нажмите переключатель на щетке в соответствии с обозначением  $\text{—}$ ).

**Очистка твердых поверхностей – деревянных и пластиковых полов, керамической плитки и т.п.:** для этой цели наиболее пригодна универсальная щетка.

В универсальной щетке необходимо выдвинуть ворс (нажать на щетке переключатель с обозначением  $\text{|||||}$ ).



**Очистка текстильной обивки мягкой мебели, матрасов и т.п.:**

**Малая насадка** предназначена для очистки от пыли мягкой мебели, матрасов, штор, тюлевых занавесок и т.п. Благодаря специальной полоске для сбора ниток также тщательно собирает нитки, мелкие волокна и т.п. При такой очистке рекомендуем уменьшить мощность всасывания.

#### Очистка тонких тканей и неровных поверхностей:

**Мягкая щетка** предназначена для удаления пыли с книг, картин и оконных рам. При такой очистке рекомендуем уменьшить мощность всасывания.



#### Очистка щелей, углов, углублений и т.п.:

**Щелевая насадка** предназначена для удаления пыли из различных щелей, углов, углублений и в других труднодоступных местах.



### СПЕЦИАЛЬНОЕ ОСНАЩЕНИЕ

В тех торговых пунктах, где продаются пылесосы ZELMER, можно дополнительно приобрести специальное оснащение:

#### Турбощетка

Предназначена для более эффективной очистки ковров и ковровых покрытий. В случае использования турбощеточки необходимо соблюдать инструкцию по ее обслуживанию.

Использование турбощеточки и электрощеточки значительно повышает эффективность очистки от волокнистых загрязнений таких, как: волосы, шерсть животных, нитки и т.п. Щетки особенно пригодны для очистки помещений, в которых пребывают животные (собаки, кошки), т.к. очень трудно собрать шерсть с ковров или ковровых покрытий.



#### Щетка «BNB» – «Brush Natural Bristle»

Предназначена для очистки и полирования твердых поверхностей, которые легко поцарапать, напр.: деревянных полов, панелей, паркета, мрамора, плиток, стен и т.п.

Тонкий и мягкий натуральный ворс обеспечивает максимальную эффективность пылеудаления и предохраняет очищаемую поверхность от царапин.

### ЗАМЕНА ПЫЛЕСБОРНИКА

Пылесосы типа 323 оснащены бумажными пылесборниками в количестве указанном в таблице. Вместо бумажных пылесборников можно применять пылесборники SAFBAG.

Пылесборники необходимо заменять, если:

- если индикатор заполнения пылесборника светится красным цветом,
- пылесос начнет слабее пылесосить,
- пылесборник заполнен.

Если индикатор заполнения пылесборника начнет светиться красным цветом, а Вы убедитесь, что пылесборник еще не заполнен, рекомендуем все-таки заменить пылесборник, т.к. в неблагоприятных условиях мелкая пыль могла забить поры на поверхности пылесборника. Это в значительной степени уменьшает мощность всасывания пылесоса. При удалении остатков шерсти пылесборник может быть заполнен, хотя индикатор заполнения пылесборника этого не сигнализирует. В данном случае также необходимо заменить пылесборник новым.

- Выньте шланг из отверстия в корпусе пылесоса,
- Отцепите захват крышки в передней части (9) и откройте ее,
- Потянув вверх рамку пылесборника (10), немного выдвиньте ее из держателя пылесборника.
- Изъятый пылесборник выбросьте в мусорный ящик.



- Вложите рамку нового пылесборника в направляющие планки и передвиньте ее вниз – до конца держателя. Направление установки пылесборника обозначено стрелкой на рамке или на пылесборнике. Разложите пылесборник в целой камере пылесборника.
- Закройте крышку, нажимая на нее, пока не услышите характерный щелчок – обратите внимание, чтобы не защелкнуть пылесборник.

**ВНИМАНИЕ !!! Не пылесосьте без пылесборника.**

**Если пылесборник отсутствует – крышка не закрывается.**

**Фирма ZELMER рекомендует использовать пылесборники новой генерации:**

### **S A F V A G – SPACE ACTION FILTRATION BAG**

**Их технико-экономические показатели в 3 – 4 раза выше обычных бумажных мешков, которые также можно использовать.**

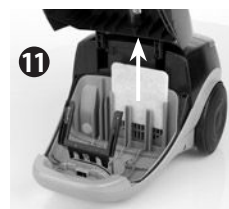
Этот пылесборник выполнен из специального многослойного пористого материала. По сравнению с традиционными бумажными пылесборниками характеризуется значительно лучшими экономическими и техническими параметрами:

- Благодаря высокой пластичности плотно заполняет камеру пылесоса, что позволяет собрать в несколько раз больше загрязнений (в зависимости от размера камеры пылесоса),
- Период замены пылесборника увеличивается в среднем в 3 раза, в связи с чем эксплуатация пылесоса удешевляется,
- Обладает значительно лучшими фильтрационными параметрами, что означает:
  - более эффективное всасывание пыли,
  - лучшее протекание воздуха – а это влияет на увеличение мощности двигателя и срока эксплуатации,
  - независимо от степени заполнения мешка, пылесос постоянно сохраняет высокую мощность всасывания,
  - гарантирует значительно лучшую защиту здоровья, т.к. выходящий воздух намного лучше очищен,
- Гигиеническое обслуживание – пылесборник одноразового пользования с заслонкой.



### **ЗАМЕНА ВХОДНОГО ФИЛЬТРА**

- Откройте пылесос как для замены пылесборника,
- Извлеките из корпуса загрязненный входной фильтр (11), вставьте новый, обращая внимание на то, чтобы весь фильтр был вложен в гнездо. Закройте крышку пылесоса, обращая внимание на то, чтобы не защелкнуть пылесборник.




### **ЗАМЕНА ВЫХОДНОГО ФИЛЬТРА**



- Сильно нажмите блокаду крышки фильтра (12) и отогните ее наружу.
- Выньте загрязненный выходной фильтр (13).
- Вставьте новый выходной фильтр, обращая внимание на то, чтобы весь фильтр вошел на свое место.
- Закройте крышку фильтра так, чтобы защелкнулась ее блокада.



## **ОКОНЧАНИЕ УБОРКИ**

- Выньте вилку из розетки.
- Смотайте питающий провод, нажимая кнопку . Выполняя эту операцию необходимо следить за тем, чтобы провод не спутался, и чтобы вилка не ударилась резко о корпус пылесоса.
- Отсоедините насадку.

**ВНИМАНИЕ !!!** Пылесос можно хранить в вертикальном или горизонтальном положении. Шланг может быть закреплен на пылесосе, однако необходимо следить за тем, чтобы во время хранения он не был сильно согнут.

- При хранении в вертикальном положении вложите зацеп, находящийся на универсальной щетке в гнездо, находящееся в нижней части пылесоса (14).



## **ОЧИСТКА И КОНСЕРВАЦИЯ ПЫЛЕСОСА**

- Прежде чем приступить к очистке и консервации пылесоса убедитесь в том, что вилка вынута из розетки.
- В случае надобности корпус и камеру для пылесборника протрите влажной тряпочкой (может быть увлажнена средством для мытья посуды), просушите или вытрите насухо.
- Запрещается использовать абразивные чистящие средства, а также растворители.
- Периодически очищайте универсальную щетку пол/ковер, мягкую щетку и возможное специальное оснащение с помощью щелевой насадки.

## **ЧТО СДЕЛАТЬ, ЕСЛИ?**

### **Насадка трудно передвигается:**

- необходимо уменьшить мощность всасывания пылесоса, при этом эффективность очистки не ухудшится.

### **Поврежден пылесборник:**

- замените пылесборник и фильтры.

### **Сработал предохранитель электросети:**

- убедитесь, что вместе с пылесосом в ту же самую электрическую цепь не включены другие приборы,
- если предохранитель будет срабатывать вновь, обратитесь в пункт сервисного обслуживания.

### **Пылесос не работает, поврежден корпус или питающий провод:**

- отдайте пылесос в ремонт в пункт сервисного обслуживания.

### **Пылесос слабо пылесосит:**

- замените пылесборник и фильтры,
- проверьте всасывающие трубы, шланг и насадку – устраните причину засорения.

## **ЭКОЛОГИЯ – ЗАБОТА О ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ**

Каждый пользователь может внести свой вклад в охрану окружающей среды. Это не требует особых усилий. С этой целью:

- Картонные упаковки сдавайте в макулатуру.
- Полиэтиленовые мешки (PE) выбрасывайте в контейнер, предназначенный для пластика.
- Непригодный прибор отдайте в соответствующий пункт по утилизации, т.к. содержащиеся в приборе вредные компоненты могут создавать угрозу для окружающей среды.



**Не выбрасывайте пылесос вместе с коммунальными отходами!!!**